

2024an tokiko kirol taldeen ohiko dirulaguntzak emateko oinarriak

Bases para la concesión de subvenciones ordinarias de equipos deportivos locales en 2024

1. artikulua. Xedea.

Artículo 1. Objeto.

Deialdi honen helburua da, 2024. urtean zehar Ordiziako irabazi asmorik gabeko kirol erakundeei beraien ohiko federatu ekintzak finantzatzera zuzendutako dirulaguntzen emakida baldintzak arautzea.

Es objeto de la presente convocatoria la regulación de las condiciones de concesión de subvenciones destinadas a financiar las actividades federadas ordinarias de los clubs deportivos sin ánimo de lucro durante el año 2024.

Ekimenak garatzea lagunduko da diruz, eta horretarako, honako baldintza hauek bete behar dituzte interesa duten erakundeei, Ordiziako Udalak edo haren erakunde autonomoak egiten dituzten ekimenen osagarri izatea edo haiek ordezkatzera, edo erabilera publikoko edo gizarte-intereseko jarduerak izatea, beti ere, deialdi honetan ezartzen diren baldintzak kontuan izanda.

Será subvencionable el desarrollo de programas, que siendo complementarias o sustitutivas a las iniciativas que lleva a cabo el Ayuntamiento de Ordizia o sus organismos autónomos, conlleven una finalidad de utilidad pública o interés social y cumplan las condiciones que se establecen en la presente convocatoria.

Ez dira aintzat hartuko beste udal partida edo deialdietatik Dirulaguntza jasotzen duten ekintzak. Bere izaera eta helburuak direla eta udalaren beste arlo edo erakunde autonomo batzuen beste programa baten edo batzuen bidez bideratu behar diren eskaerak, dagokion erakunde edo udal arloetara bideratuko dira eta horren berri emango zaio interesatuari.

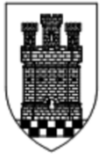
No se contemplarán las iniciativas que estén subvencionadas por vía de otras partidas o convocatorias municipales. Las iniciativas que debido a su carácter o finalidad les corresponda la inclusión en otros programas de alguna otra sección municipal serán trasladadas a la entidad o sección municipal pertinente, dando cuenta de ello a la persona interesada

2. artikulua. Onuradunak.

Artículo 2. Personas beneficiarias.

Dirulaguntza eskatu ahal izango dute, bere kirol jarduerak deialdi honetan zehaztu den arloan garatzen dituzten irabazi asmorik gabeko kirol elkarteak, beti ere bere jardun eremua Ordizian badago.

Podrán solicitar subvención los clubs deportivos sin ánimo de lucro que desarrollen sus actividades deportivas en el ámbito definido en la presente convocatoria, siempre que su ámbito de actuación se encuentre en Ordizia.



3. artikulua. Aurrekontua

Programa honen helburu diren dirulaguntzetarako esleitutako zenbatekoa 59.700 € da, eta 481.01.341.01.0162 2025 zenbakidun partiden kontura finantzatuko da.

Artículo 3. Presupuesto

El importe económico asignado para las subvenciones objeto del presente programa asciende a la cantidad de 59.700 € y será financiado con cargo a la partida presupuestaria 481.01.341.01.0162 2025

4. artikulua. Organo eskuduna

Laguntzak ebazteko eskumena duen organoa Alkatetza da, eta eskumen hori tokiko gobernu-batzarrari eskuordetu ahal izango dio, aplikatu beharreko legeriak ezartzen duen moduan.

Artículo 4. Órgano competente

El órgano competente para la resolución de las ayudas es la alcaldía, que podrá delegar esa competencia en la Junta de Gobierno Local en la forma que señale la legislación aplicable.

5. Artikulua. Eskariak aurkezteko lekua eta dokumentazioa.

Eskaerak egoitza elektronikoaren bidez aurkeztu behar dira:

Artículo 5. Lugar y documentación a presentar.

Las solicitudes se deberán realizar a través de la sede electrónica

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/SolicitudDetalle.aspx?ID=IKDI>

Halaber, urriaren 1eko Administrazio Publikoetako Prozedura Arrunta arautzen duen 39/2015 Legearen 16. artikuluan ezartzen den eran aurkeztu ahal izango dira. Eskariak, diru-laguntza deialdi hau Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta 20 eguneko epean aurkeztu beharko dira, biharamunetik kontatzen hasita.

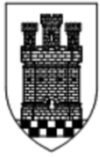
Asimismo, se podrán presentar en los términos previstos en el artículo 16 de la Ley 39/2015 de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, en el plazo de 20 días contados a partir del día siguiente a la fecha de la publicación de la presente convocatoria en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa.

Eskariak Kirol Departamenduan tramitatuko dira.

Las solicitudes serán tramitadas por el departamento de Deportes.

a) Eskariak eta aurkeztu beharreko agiriak:

a) Solicitudes y documentación a presentar:



Ordiziako Udala

2024GOIO0014

Eskabidearekin batera, agiri hauek aurkeztu beharko dira:

Las solicitudes se formularán mediante Impreso de solicitud normalizado de subvenciones

- Denboraldian federatutako kirolarien eta teknikarien zerrenda, dagokion Federazioak egina, edo dagozkien lizentzia ofizialen kopia

- Listado de deportistas y técnicos federados en la temporada emitido por la federación correspondiente o fotocopia de las licencias oficiales

- Titulu handien duen entrenatzailearen titulua edo ziurtagiria.

- Título o certificado del entrenador con mayor titulación.

- 2023-24 denboraldirako aurrekontua.

- Presupuesto de ingresos y gastos con una descripción detallada de la temporada 2023-24

- Bestelako erakunde, organismo eta abarri Diru-laguntzak lortzeko egindako eskaeren aitortpena, edota, halakorik balego, jasotzen dituzten Diru-laguntzaren aitortpena

-Declaración sobre solicitudes de subvención realizadas ante Instituciones, Organismos, etc., o en su caso de las que estuvieran otorgadas.

Edozein kasutan, aurreikusitako ekimenari dagokion dokumentazioaz gain, entitate eskatzaileei behar besteko informazio osagarria eskatu ahal zaie aurkeztutako ekimena behar bezala baloratu ahal izateko.

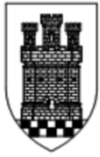
Además de la documentación referida a la iniciativa prevista, se podrá requerir a la entidad solicitante que facilite la información complementaria que se estime oportuna para valorar adecuadamente la iniciativa en cuestión.

Ordiziako Udalak ofizioz egiaztatuko du udalarekiko betebeharrak betetzen direla.

La certificación de estar al corriente con el Ayuntamiento de Ordizia se realizará de oficio.

Hona hemen Eusko Jaurlaritzako Elkartearen Erregistro Nagusiaren bidez egiaztatuko dituenak:

Se comprobarán a través del Registro General de Asociaciones de Gobierno Vasco:



b) Likidazioarekin batera aurkeztu beharreko dokumentuak.

Dirulaguntza ordaindu ahal izateko 2025eko martxoaren 25a baino lehen, agiri hauek aurkeztu behar dira aldeaz aurretik:

a) Jarduketa memoria, dirulaguntza ematean jarritako baldintzak bete izana frogatuko duena, zer jarduera burutu diren eta zer emaitza lortu diren adierazita. Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 4/2005 Legean jasotzen den moduan, memorian sexuaren arabera banatuta aurkeztuko da honako hauei buruzko informazioa: emandako zerbitzuaren azken onuradunak edo erabiltzaileak, pertsona titullarrak eta langileak, eta dirulaguntza eragin duen zerbitzua emateko entitateak kontratatatu dituen langileak.

b) Jardueran izandako gastu eta inbertsioak sailkatzeko zerrenda. Hartzekoduna eta agiria, zenbatekoa, egite data eta, hala badagokio, ordainketa data adierazi behar dira. Diru-laguntza aurrekontu baten arabera ematen bada, zein desbiderapen izan den adierazi behar da.

c) Egindako jardueren kostua zein jasotako gainontzeko sarrerak justifikatzeko 1. eranskina behar bezala beteta.

Diru-laguntza ematen duen organoak behar adina frogagiri egiaztatuko du, Diru-laguntza behar bezala erabili dela zentzuz agerian uzteko beharrezkoak diren guztiak, unitate moneta laginketa teknikak erabiliz.

b) Documentación a presentar junto con la liquidación.

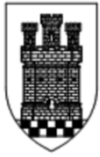
Previamente al abono de la subvención y antes del 15 de marzo de 2025 para proceder a la liquidación de subvenciones anuales, deberá presentarse la siguiente documentación:

a) Una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos. Tal y como se recoge en la Ley 4/2005 para la Igualdad de Mujeres y Hombres, en la memoria se presentará desglosada por sexo la información relativa a las personas beneficiarias o usuarias finales del servicio prestado, las personas titulares y el personal contratado por la entidad para la prestación del servicio objeto de la subvención.

b) Una relación clasificada de los gastos e inversiones de la actividad, con identificación del acreedor y del documento, su importe, fecha de emisión, y en su caso fecha de pago. En caso de que la subvención se otorgue con relación a un presupuesto estimado, se indicarán las desviaciones acaecidas.

c) El Anexo 1 debidamente cumplimentado para justificar el coste de las actividades realizadas y demás ingresos percibidos.

El órgano concedente comprobará a través de las técnicas de muestreo de unidades monetarias, los justificantes que estime oportunos y permitan obtener evidencia razonable sobre la adecuada aplicación de



Ordiziako Udala

2024GOIO0014

Horretarako, berak hautatutako gastu frogagiriak bidal ditzala eskatuko dio onuradunari. Diru-laguntza eman duen organoak egiaztatuko du Diru-laguntzaren zuritzea egokia izan ote den, eta Diru-laguntza emateko oinarrian izan zen jarduera gauzatu edota helburua bete ote den.

la subvención, a cuyo fin requerirá a la persona beneficiaria la remisión de los justificantes de gastos seleccionados. El órgano concedente comprobará la adecuada justificación de la subvención, así como la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determinen la concesión o disfrute de la subvención.

c) Dokumentazio elkarreragingarria eta egiaztagarria

c) Documentación interoperable y verificable

Urriaren 1eko 39/2015 Legeak, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearenak, 28. artikuluan aitortzen du herritarrek eskubidea dutela dagoeneko administrazio jardulearen esku dauden dokumentuak edo beste edozein administrazio egindakoak ez aurkezteko, halako moldez non administrazio jarduleak dokumentu horiek kontsultatu edo eskuratu ahal izango dituen, salbu eta interesdunak horren aurka egiten badu. Administrazio publikoek elektronikoki eskuratu behar dituzte dokumentuak, beren sare korporatiboen bidez edo datu-bitartekaritzarako plataformei edo horretarako prestatutako beste sistema batzuei kontsulta eginez.

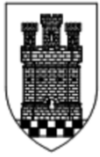
La Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones, en el artículo 28 reconoce el derecho de la ciudadanía a no aportar los documentos que ya se encuentren en poder de la Administración actuante o hayan sido elaborados por cualquier otra Administración, de tal forma que la administración actuante podrá consultar o recabar dichos documentos, salvo que la persona interesada se opusiera a ello. Las Administraciones Públicas deben recabar los documentos electrónicamente a través de sus redes corporativas o mediante consulta a las plataformas de intermediación de datos u otros sistemas habilitados para ello.

Ordiziako Udala Euskadiko administrazioen elkarreragingarritasun- eta segurtasun-nodoaren parte da (NISAE). Plataforma hori komuna da euskal sektore publikoko administrazio eta erakunde guztientzat, haien artean eta gainerako administrazioekin datu elektronikoen trukea ezartzeko nodo autonomiko gisa.

El Ayuntamiento de Ordizia forma parte del nodo de interoperabilidad y seguridad de las administraciones de Euskadi NISAE, plataforma común para todas las administraciones y entidades del sector público vasco como nodo autonómico para implementar el intercambio de datos electrónicos entre ellas y con el resto de las administraciones.

Deialdi honetan, honako betekizun hauek egiaztatuko dira plataforma korporatiboen,

Los requisitos que se verificarán en esta convocatoria a través de plataformas



Ordiziako Udala

2024GOIO0014

bitartekotza-plataformen (NISAE) edo sarbide publikoko plataformen bidez:

corporativas, de intermediación (NISAE) o de acceso público serán los siguientes:

Poliziaren zuzendaritza nagusia: nortasun-datuak kontsultatzea/egiaztatzea.

Dirección general de la policía: consulta/verificación de datos de identidad

- GFA: Zerga-betebeharrak egunean izatearen kontsulta.
- *DFG: Consulta de estar al corriente de las obligaciones tributarias.*
- Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusia: Gizarte Segurantzako betebeharrak egunean izatearen kontsulta.
- *Tesorería General de la Seguridad Social: Consulta de estar al corriente de las obligaciones con la seguridad social.*
- Ordiziako Udala: eroldaren datuen kontsulta.
- *Ayuntamiento de Ordizia: consulta de datos del padrón.*
- Eusko Jaurlaritzako Elkarte eta Entitateen erregistroa: elkartearen inskribapen ziurtagiria.
- *Registro de Asociaciones y Entidades del Gobierno Vasco: certificado de inscripción de la asociación.*

Ezin bada datuen artekaritza plataformen bidez edo hartarako gaitutako bestelako

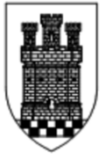
En el caso en que no fuera posible la realización de la consulta a través de las

sistema elektronikoen bidez kontsulta egin, salbuespen moduan eskatu ahal izango zaio eskatzaileari dokumentazio hori aurkezteko

plataformas de intermediación de datos u otros sistemas electrónicos habilitados al efecto, se podrá solicitar excepcionalmente a la persona solicitante que presente la documentación en cuestión.

Deialdi honen aplikazio-esparrutik kanpo geratuko dira beren izaeragatik edo xedeagatik sustapen eta zabalkunde kirolaren jardun-eremuetako ezeinekin zuzenean zerikusirik ez duten jarduerak edo programak.

Quedan excluidas del ámbito de aplicación de la presente convocatoria aquellas actividades o programas que por su naturaleza u objeto no guarden relación directa con ninguno de los ámbitos de actuación de la promoción y difusión deportiva.



Ordiziako Udala

2024GOIO0014

Gainera, 1/2023 Legegintzako Dekretuan, martxoaren 16koan, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistarik Gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duenean ezarritakoa kontuan hartuta, ezingo dira Diru-laguntza hauen onuradun izan:

Además, considerando lo establecido en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, no podrán beneficiarse de estas subvenciones:

- Kideak hautatzeko prozesuan sexuaren arrazoiz diskriminazioa egiten duten elkarte edo organizazioak.
- Emakumeek gizonekiko berdintasunean parte hartzea eragozten edo zailtzen duten jarduerak antolatzen dituzten elkarteak.
- Sexuaren arrazoiz diskriminazioa egiteagatik santzio administratiboa edo penala jaso duten pertsona fisiko edo juridikoak, santzio hori indarrean dagoen denboran.
- *Las asociaciones y organizaciones que incurran en discriminación por razón de sexo en el proceso de selección de personas candidatas.*
- *Las asociaciones organizadoras de actividades en las que se impida o dificulte la participación de las mujeres en igualdad respecto de los hombres.*
- *Las personas físicas o jurídicas con sanción administrativa o penal por haber incurrido en discriminación por razón de sexo, durante la vigencia de dicha sanción.*

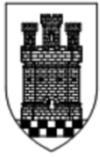
6. Artikulua. Eskariak baloratzeko irizpideak.

Artículo 6. Criterios de valoración de las solicitudes.

Ohiko jarduera diruz laguntzeko jarritako kopurua, honako ehunekoetan banatuko da, atalaren arabera:

La cantidad destinada a subvencionar la actividad ordinaria, se dividirá en los siguientes porcentajes, según el apartado:

1. Lizentzia-kopurua, ohiko jarduerara bideratutako kopuru osoaren % 45.
2. Eskola Kirolarekiko lankidetzak, ohiko jarduerara bideratutako kopuru osoaren % 35.
3. Lehiaketaren kategoria, ohiko jarduerara bideratutako kopuru osoaren % 10.
4. Entrenatzaileen maila, ohiko jarduerara bideratutako kopuru osoaren % 5.
5. Guztientzako kirola antolatzea, ohiko
1. *Número de Licencias, el 45% del total de la cantidad destinada la actividad ordinaria.*
2. *Colaboración con el Deporte Escolar el 35% del total de la cantidad destinada la actividad ordinaria.*
3. *Categoría de la Competición el 10% del total de la cantidad destinada la actividad ordinaria.*
4. *Nivel de los Entrenadores el 5% del total de la cantidad destinada la*



Ordiziako Udala

2024GOIO0014

jarduerara bideratutako kopuru osoaren % 5.

6. Entitateak dituen kirol-atalak.

actividad ordinaria.

5. *Organización de Deporte para todos, el 5% del total de la cantidad destinada la actividad ordinaria.*

6. *Número de secciones deportivas existentes en la entidad.*

Atal bakoitza honela baloratuko da:

Cada apartado de valorará de la siguiente manera:

Ordizian entrenatzen duten artean Federazioaren lizentzia-kopurua (haur-mailakoak edo goragokoak):

Número de Licencias Federativas de deportistas que entrenen en Ordizia (de categoría infantil o superior):

a. Herri Kirolei dagokien federazioaren lizentziengatik (Herri Kirolak eta Pilotaleku Kirolak): 2na puntu lizentziako.

b. Federazioaren nesken lizentziengatik, beti ere gehiengo gizonezkoak diren kiroletan: 2na puntu lizentziako. Hauek herri –kiroletako lizentziak badira 3 puntu izango dituzte.

c. Federazioaren mutilen lizentziengatik, beti ere gehiengo emakumezkoak diren kiroletan: 2na puntu lizentziako.

Hauek herri –kiroletako lizentziak badira 3 puntu izango dituzte.

d. Federazioaren gainerako lizentziengatik: Puntu bana lizentziako.

e. Ordiziarrak taldetan ekukitzeak saritu egingo du puntu banaketa totala: 75%-100%: 10%; 50%-75%: 5%; 25%-50%: 3%

a. *Por Licencia Federativa correspondiente a Deportes Vascos (Herri kirolak y Frontoi Kirolak): 2 puntos por licencia.*

b. *Por Licencia Federativa Femenina siempre y cuando esta sea mayoritariamente masculina: 2 puntos por licencia. Si estas licencias corresponden a Deportes Vascos el valor de la misma será de 3 puntos.*

c. *Por Licencia Federativa Masculina siempre y cuando esta sea mayoritariamente femenina: 2 puntos por licencia. Si estas licencias corresponden a Deportes Vascos el valor de la misma será de 3 puntos.*

d. *Resto de Licencias Federativas: 1 punto por licencia.*

e. *Se premiará la presencia de ordiziarras en los equipos: 75%-100%: 10%; 50%-75%: 5%; 25%-50%: 3%*

Eskola Kirolean elkarlanean jarduteagatik:

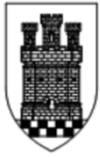
Colaboración con el Deporte Escolar:

a. Eskola kirolean lau jardunalditik gora antolatzen badute 10 puntu.

b. 4 jardunalditik behera, gutxienez bat eginda, 5 puntu.

a. *Al organizar 4 ó más actividades de deportes escolar 10 puntos.*

b. *Si son 4 ó menos, por lo menos 1, 5 puntos.*



Ordiziako Udala

2024GOIO0014

- c. Kirol eskola antolatzen duten elkarteek 5 puntu..
- d. Sustapen jarduerak antolatzen dituzten elkarteek 5 puntu
- c. *Los clubs que organizan escuelas deportivas 5 puntos.*
- d. *Los clubs que organizan actividades de iniciación 5 puntos.*

Lehiaketa-maila.

Categoría de Competición.

Klubaren barruan mailarik altuenean jokatzeko duen taldea hartuko da kontuan. Aitzitik, banakako kirolean, klubeko gutxienez bi jokalaririk lehiatzen diren mailarik altuena hartuko da kontuan.

Se tendrá en cuenta el equipo que milite en la categoría más alta dentro del club. En cambio, en deportes individuales, se tendrá en cuenta la máxima categoría donde compitan por lo menos dos deportistas del club.

- a. Nazioarteko mailako kategoria: 14 puntu.
- b. Estatu-mailako kategoria: 10 puntu.
- c. Autonomikoa: 6 puntu.
- d. Lurraldekoa: 2 puntu
- a. *Categoría internacional: 14 puntos.*
- b. *Categoría estatal: 10 puntos.*
- c. *Categoría autonómica: 6 puntos.*
- d. *Categoría regional: 2 puntos*

Entrenatzaileen maila.

Nivel de los Entrenadores.

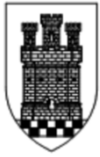
Klubean titulaziorik altuena duen entrenatzailea hartuko da kontuan; betiere, postu horretan diharduenean

Se tendrá en cuenta el entrenador que máxima titulación tenga en el club, siempre y cuando ejerza en ese puesto.

- a. Heziketa Fisikoan Lizentziatua: 18 puntu.
- b. III. mailako edo nazio-entrenatzailea: 14 puntu.
- c. Bigarren mailako entrenatzailea, edo autonomikoa: 10 puntu.
- d. I. mailako entrenatzailea, edo lurraldekoa: 6 puntu.
- e. Titulurik gabeko entrenatzailea: 2 puntu.
- a. *Licenciado en Ciencias del Deporte: 18 puntos.*
- b. *Entrenador nivel III o Nacional: 14 puntos.*
- c. *Entrenador nivel II o Autonómico: 10 puntos.*
- d. *Entrenador nivel I o Regional: 6 puntos.*
- e. *Entrenador sin títulos: 2 puntos.*

Guztientzako kirola. (Bertan sartzen diren ekintzak ezin izango dira 2024. Urtean egindako ezohiko dirulaguntzetan sartu)

Deporte para todos: (actividades que se presenten, no podrán optar a las subvenciones extraordinarias correspondientes al año 2024)



- a. Urtero egiten direnak: 200 euro
- b. Lehendabizi edo urtero egiten ez direnak: 150 euro
- c. Elbarrituentzako ekintzak: 250 euro

- a. *Anuales: 200 euros*
- b. *Primera edición o que no se hacen anulamente: 150 euros*
- c. *Actividades para personas discapacitadas: 250 euros*

* Proposamenak jasota, eta 6. irizpideri dagokion laguntza esleituta, atal horretatik aterako den kopurua gainerako irizpideetan lortutako puntuen arabera banatu beharreko laguntzari kenduko zaio.

** Una vez recibidas las propuestas y tras asignar la ayuda correspondiente al criterio 6, la cantidad resultante de este apartado se descontará de la ayuda destinada a repartirse bajo los puntos obtenidos en los criterios restantes.*

* 5. Punturako bideratuta dagoen diru kopuru guztia banatuko ez balitz, geratzen dena 1. puntura gehituko da (lizentziak)

** En el caso de que en el punto 5 no se repartiera todo lo establecido, esta cantidad se sumará al punto 1 (licencias)*

7. artikulua. Aurkeztutako eskaeren akatsak zuzendu.

Artículo 7. Subsanación de defectos en la solicitud presentada.

Aurkeztutako eskaerak akatsak izanez gero, eskatzaileari jakinaraziko zaio eta 10 eguneko epean zuzendu beharko ditu. Hori egin ezean, eskaera aurkeztu duenak atzera egin duela ulertuko da.

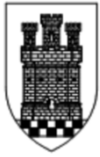
Si la solicitud presentada tuviese defectos, se le notificará al notificante para que en un plazo de 10 días los subsane. En caso contrario, la solicitud se tendrá por desistida por el solicitante.

8. artikulua. Diruz lagunduko ez diren gastuak.

Artículo 8. No se admitirán como gastos subvencionables.

Taldeak edo erakundeak berezko dituen administrazio, antolaketa gastuak, beti ere eta bere konplexutasunagatik, lan horiek egin ahal izateko kanpoko aholkularitza edo administrazioa eramateko langileak kontratatzea beharrezkoa dela irizten denean salbu. Edonola ere, gastu kontzeptu hori ondo justifikatu beharko du onuradunak eta hala onartu beharko du Udalak.

Costes internos de administración, organización propios del club, asociación o entidad, salvo que, por su complejidad, se considere necesaria la contratación de la oportuna asesoría externa, o la contratación de personal administrativo propio para llevar a cabo dichas tareas. En todo caso, dicho concepto de gasto deberá ser objeto de justificación por parte del beneficiario y de aprobación expresa del



Ayuntamiento.

Araudi honetako dirulaguntzak bateragarriak izango dira dena delako erakunde publiko edo pribatuek xede bererako eman ditzaketen bestelako dirulaguntzekin. Edozein modutan, ez da gain finantzaketarik egongo, eta hala gertatuko balitz, diru-laguntza murriztu egingo litzateke. Gain finantzaketa gerora emango balitz, eta dirua itzultzeko beharizanen bat baino gehiago izanez gero, dena delako pertsona edo erakunde onuradunak dagokion parte proportzionala itzuli beharko du Ordiziako Udalak egin dion ekarpena aintzat hartuta.

Las subvenciones reconocidas por la presente Normativa serán compatibles con cualesquiera otras, concedidas por Organismos Públicos o Privados para el mismo objeto, sin que en ningún caso pueda existir sobrefinanciación, procediendo en tal caso la reducción de la subvención a conceder. En caso de que con posterioridad se generase una sobrefinanciación y concurriese más de una obligación de reintegro por esa causa, la persona o entidad beneficiaria reintegrará la cantidad proporcional que le corresponda en función de la aportación sobre el total que haya efectuado el Ayuntamiento de Ordizia.

Bestalde, aurrekontuan zehaztutako gastua baino txikiagoa egiten bada edo ekintza egiten ez bada, dirua itzuli egin beharko da.

Por otra parte, si el gasto real es inferior al presupuesto presentado o si no se realiza la actividad, deberá de devolver la diferencia.

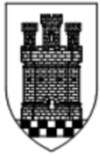
9. artikulua. Onuradunen betebeharrak.

Artículo 9. Obligaciones de las personas beneficiarias.

Dirulaguntzen onuradunek honako betebeharrak bete beharko dituzte:

Las personas beneficiarias de las subvenciones deberán cumplir con las siguientes obligaciones.

- Udalean jakinaraztea edozein administrazio edo erakunde publiko zein pribatutik jaso direla xede bereko dirulaguntzak diru-sarrerak edo baliabideak.
- *Comunicar a la entidad concedente la obtención de otra u otras subvenciones, para la misma finalidad procedentes de otra Administración o Ente Público estatal o internacional.*
- Dirulaguntza ematerakoan kontuan hartutako edozein gorabehera objektibo
- *Comunicar al Ayuntamiento la notificación de cualquier circunstancia*



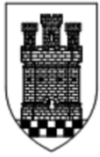
Ordiziako Udala

2024GOIO0014

zein subjektibo aldatuz gero, horren berri Udalari jakinarazi beharko dio,

tanto objetiva como subjetiva que hubiese sido tenida en cuenta para la concesión de la subvención.

- Berdintasuna: 1/2023 Legegintzako Dekretuak, martxoaren 16koak, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistarik Gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duenak, xedatutako printzipio orokorrak betetzea eta hitzkuntzaren eta irudien erabilera sexistarik ez egitea:
 - Dokumentazio guztiak, publizitateak, irudiak edo materialek hitzkuntzaren erabilera ez sexista erabili behar izango dute, emakumeen edozein irudi diskriminatzaile edo estereotipo sexistak saihestu eta sustatu berdintasun-balioekiko irudia, orekadun presentzia, aniztasuna, erantzunkidetasuna eta roletako eta genero-identitateetako aniztasuna.
 - *En toda la documentación, publicidad, imágenes y materiales tendrá que hacerse un uso no sexista del lenguaje, descartándose cualquier imagen discriminadora o que basada en estereotipos sexistas y en su lugar fomentar el uso de imágenes igualitarias, con presencia equilibrada, plural, corresponsable que reflejen la pluralidad de roles y de identidad de género.*
- Proiektuaren azken memoriak diruz lagundutako jardueran parte hartu duten pertsonen eta horretarako kontratatu direnen sexuaren araberako informazioa jasoko du.
- *La memoria final tiene que recoger además del número de personas usuarias de la actividad subvencionada, datos en función del sexo, tanto de las personas usuarias como de las contratadas para la actividad.*
- Euskara: Diruz lagundutako jarduerari buruz, pertsona onuradunak euskara behintzat erabili beharko du ekintzan bertan eta argitaratutako iragarki, ohar, jakinarazpen eta abarretan.
- *Euskara: La persona o entidad beneficiaria de la subvención objeto de la presente convocatoria deberá hacer uso al menos del euskera en la propia actividad y en todos los anuncios, avisos, notificaciones, etc publicados en*



Ordiziako Udala

2024GOIO0014

torno a la actividad subvencionada.

Era berean diruz lagundutako jarduerak aintzakotzat hartuko ditu Euskararen Udal Ordenantza, Ordiziako Udalaren Euskararen Erabilera Plana, gainerako araudia eta Ordiziako herriaren errealitate soziolinguistikoa.

Asimismo, para el desarrollo de la actividad subvencionada se prestará atención a los preceptos establecidos por la Ordenanza Municipal del Euskera, Plan de Euskara y demás normativa relacionada, al igual que a la realidad sociolingüística del municipio de Ordizia.

- Ekintzei lotutako publizitatean Ordiziako Udalaren babesletza adierazi beharko da, ORDIZIA BIZI HERRIA logoa erantsiz.

- *En la publicidad relativa a las actividades deberá constar expresamente el patrocinio del Ayuntamiento de Ordizia, adjuntando el logotipo de ORDIZIA BIZI HERRIA.*

10. artikulua. Baldintzak ez betetzea.

Artículo 10. Incumplimientos.

Diru-laguntza eman ahal izateko ezarri diren baldintzetakoren bat ez dela bete egiaztatzen bada, jasotakoa itzultzea ekarriko du legez dagokion interesekin batera.

La constatación de la existencia de cualquier supuesto de incumplimiento de las condiciones que motivaron la concesión de la subvención conllevará la obligación de reintegrar las cantidades percibidas más los intereses legales que procedan.

11. artikulua Erabakia.

Artículo 11. Resolución.

1.- Eskaerak ezarritako epean jasoko dira.

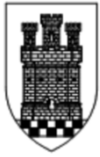
1.- Las solicitudes se presentarán en el plazo establecido.

2.- Kultura Zerbitzuko teknikariek, eskariak ebaluatu ondoren, ebazpen proposamena egingo dute.

2.- El personal técnico del Servicio de Cultura, tras evaluar las solicitudes, presentarán una propuesta de resolución.

3.- Jarraian, ebazpen proposamena interesatuari jakinaraziko zaio eta 10 eguneko epea izango du alegazioak aurkezteko.

3.- A continuación, se notificará la propuesta de resolución a la persona interesada y se le concederá un plazo de 10 días para que presente las alegaciones



Ordiziako Udala

2024GOIO0014

oportunas.

4.- Ondoren, alkateak ebatziko du. Ebazpena www.ordizia.eus webgunean argitaratuko da.

4.- A continuación, se resolverá por alcaldía. La resolución se publicará en la página web www.ordizia.eus.

12. artikulua. Ordainketa erak eta epeak. *Artículo 12. Forma y plazos de pago.*

Programa honen kontura emandako Diru-laguntzak bi zatitan ordainduko dira: %85a ebazpena eman eta handik 15 egunera eta gainontzekoa urteko memoria aurkeztu eta onartu ondoren.

El abono de la subvención concedida con cargo al presente programa se realizará mediante 2 pagos, el 85% a los 15 días de la resolución y el resto después de la entrega de memoria anual.

13. artikulua. Datuen tratamendua. *Artículo 13. Tratamiento de datos.*

Eskaera aurkezterakoan, eskatzaileak aitortzen du oinarri hauetan ezarritako baldintza guztiak betetzen dituela eta oso osorik onartzen dituela. Era berean, aitortzen du eskaeran jasotako datu pertsonalak bere onepenarekin jaso direla.

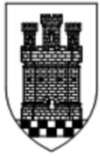
En el momento de presentar la solicitud, la persona solicitante reconoce que cumple todos los requisitos establecidos en estas bases y las acepta íntegramente. Asimismo, reconoce que los datos personales recogidos en la solicitud se han recogido con su consentimiento.

Horrez gain, Eskatzaileak bere erantzukizunpean adierazten du eskabidean jarritako datuak egiazkoak direla. Datu pertsonalak babesteko eta eskubide digitalak bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa eta Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016/679 Erregelamendua, 2016ko apirilaren 27koa (RGPD), datu pertsonalen tratamendua eta zirkulazio askea direla-eta, pertsona fisikoak babesteari buruzkoa betetzeko, jakinarazten dizugu zuk

Además, la persona solicitante expresa bajo su responsabilidad que los datos aportados en la solicitud son ciertos. En cumplimiento de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de protección de datos de carácter personal y de garantía de los derechos digitales y el Reglamento 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016 (RGPD), relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos (RGPD), le

emandako datu pertsonalak Ordiziako Udaleko Eskatzaileen Erregistroan sartuko

informamos que sus datos personales se



Ordiziako Udala

2024GOIO0014

direla.

incluirán en el Registro de Solicitantes del Ayuntamiento de Ordizia.

14. artikulua. Araudia.

Artículo 14. Normativa.

Oinarri hauetan espresuki jaso gabe geratu den orotan honako arauak aplikatuko dira: azaroaren 17ko Dirulaguntzen 38/2003 Lege Orokorra, horren garapenerako erregelamendua, uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartua; eta Ordiziako Udalaren dirulaguntzen Ordenantza Orokorra.

En todo lo no recogido expresamente en las presentes bases, se estará a lo dispuesto en: la Ley 38/2003, General de Subvenciones, de 17 de noviembre, el Reglamento que lo desarrolla, aprobado por el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio; y la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Ordizia.

15. artikulua. Errekurtsoak


Artículo 15. Recursos

Deialdi honen aurka Administrazioarekiko Auzi Errekurtsoa aurkez daiteke bi hilabeteko epean, Administrazioarekiko Auzietako Epaitegian eta Berraztertze Errekurtsoa deialdi honen ebazpenaren aurka hilabeteko epean.

Contra la presente convocatoria cabe interponer Recurso Contencioso-Administrativo ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo en el plazo de dos meses y Recurso de Reposición contra la resolución de esta convocatoria en el plazo de un mes.

Epeak deialdi hau argitaratu eta biharamunetik aurrera hasiko dira kontaktzen.

Los plazos comenzarán al día siguiente a la publicación de esta convocatoria.

Sinatzailea Firmante	Kirol Teknikaria Enrique Moco-roa Bello Técnico de deportes
	Dokumentu hau elektronikoki sinatu da, honen sinesgarritasuna ziurtatzeko jo interneteko orrialde honetara: / Este documento se ha firmado electrónicamente. Para verificar la veracidad de este documento ir a la página de Internet: https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/76/AAAAQ5XLR.RiRP